

**UKRAINIAN CATHOLIC METROPOLITAN CATHEDRAL
OF THE IMMACULATE CONCEPTION
УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ АРХИКАТЕДРАЛЬНИЙ СОБОР
НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ**

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

THE MOST REVEREND BORYS GUDZIAK
ARCHBISHOP-METROPOLITAN OF PHILADELPHIA FOR UKRAINIAN CATHOLICS
Високопреосвященний Владика Борис Гудзяк
АРХИЄПІСКОП-МИТРОПОЛИТ ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКИЙ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ-КАТОЛІКІВ

Welcome to our Cathedral — Вітаємо вас у Соборі
Come to your (home) house of worship

VERY REVEREND FR. ROMAN PITULA, CATHEDRAL RECTOR
ВСЕЧЕСНІШИЙ О. РОМАН ПІТУЛА, НАСТОЯТЕЛЬ СОБОРУ

CATHEDRAL LITURGY TIMES

Saturday afternoon at 4:30 pm
Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies
8:30 am in English
10:00 am in Ukrainian

Daily Liturgies:
please see schedule on the next page

**РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ
В СОБОРІ**

У суботу ввечері о 4:30 год.
Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю зранку:
8:30 год. по-англійськи
10:00 год. по-українськи

Щоденні Літургії:
розпорядок на наступній сторінці

Mailing address / Поштова адреса:

Cathedral Rectory Office
819 North 8th Street
Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Phones/Катедральні телефони:

Rectory Office: 215-922-2845
Fax: 215-922-4635

Cathedral E-mail/Катедральна е-пошта:
CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET

OUR WEB-SITE:
WWW.UKRCATHEDRAL.COM

St. Mary's Cemetery: 215-962-5830
Cathedral Hall: 215-829-4350

Other phones/інші телефони:

Archeparchy of Philadelphia: 215-627-0143
E-mail: tofmuseum@ukrcatholic.org
Missionary Sisters of Mother of God
Convent: 215-627-7808
E-mail: msmgnuns@gmail.com

WELCOME! / ВІТАЄМО!

Come to the Lord's house. You are invited. Come into this house of companionship and compassion. We, the people of the Ukrainian Catholic Archeparchial and Metropolitan Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia are the Catholic community that worships God, spreads the Good News of Christ, and serves those in need. This Magnificent Cathedral opens wide its doors in the name of Our Lord Jesus Christ. To all who are worshipping with us today — WELCOME!

Ласкаво просимо до Господнього Храму. Ми запрошуємо вас. Прийдіть до Божого дому. Ми, парафіяни Українського Католицького Архикатедрального і Митрополичого Собору Непорочного Зачаття у Філадельфії, є католицькою громадою, котра поклоняється Богові, поширює Добру Новину Христового Євангелія та служить тим, хто в потребі. Двері цього чудового Собору є широко відчинені в ім'я Господа Нашого Ісуса Христа. Отож, всі, хто є присутній та молиться з нами сьогодні — ВІТАЄМО!



Sanctuary Candle Offerings

Candle before Jesus Christ: God bless Grandparents, esp. in Ukraine - Malinowski Family

Candle before Mary the Mother of God: In memory of +Anna Besik - Maria Kozak

Candle before St. Nicholas on Iconostas: In memory of +Bohdan Z. Myr - Patricia Myr and Family

Sanctuary Light: In loving memory of +Anna & Michael Melnyk - Michael & Claire Melnyk

You can order a weekly Sanctuary candle to burn in our Cathedral. There may be different intentions: in memory, for health & God's blessings, for Thanksgiving, etc. Ви можете замовити свічку, яка буде горіти у Соборі. Замовити свічку можна у різних наміреннях: в пам'ять когось з померлих, за здоров'я і Боже благословення, за подяку чи ін. The customary donation for Sanctuary Candle is \$10.00 per week

BANNS OF MATRIMONY (I)

ARTEM PIECH, son of Valerii Piekh and Mariia Chauraska, parishioner of Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia, PA, and SOFIIA ZAYATS, daughter of Stepan Zayats and Tetyana Bilyk, parishioner of the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia, PA, plan to be married on October 5th, 2024 at the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia, PA. If there are any impediments that would prevent this marriage from occurring, please contact the Parish Office.

ПАРАФІЯЛЬНЕ ЧЛЕНСТВО: Якщо ви бажаєте зареєструватись в нашій Катедральній парафії, просимо звернутися безпосередньо до о. Романа Пітули або зателефонувати: 215-922-2845.

JOIN OUR CATHEDRAL CHOIR: If you are interested in joining our Archeparchial Cathedral choir, please see the choir director after 10:00 AM Liturgy. Remember: to sing while praying is to pray twice!

THE SCHEDULE OF DIVINE SERVICES — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

		Vespereal Divine Liturgy				
Saturday September 7 CATHEDRAL	4:30pm	Divine Liturgy Божественна літургія		Engl Англ	Субота 7 вересня КАТЕДРА	
Sunday September 8 CATHEDRAL	8:30am 10:00am	НЕДІЛЯ ПЕРЕД ВОЗДВИЖЕННЯМ ЧЕСНОГО ХРЕСТА РІЗДВО ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ SUNDAY BEFORE EXALTATION OF THE HOLY CROSS NATIVITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY Tone 7 Phil 2:5-11, Gal. 6:11-18 Gospel: Lk 10:38-42; 11:27-28, Jn 3:13-17 For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян +Mukhajlo Vodnar, 9 d. — Мykola & Natalia Doliba +Михайло Боднар, 9 д. — Микола і Наталія Доліба		Engl Англ Ukr Укр	НЕДІЛЯ 8 вересня КАТЕДРА	
Mon. Sept. 9 CHAPEL	8:15am	There is no Divine Liturgy Божественної Літургії не буде			Пон. 9 вер. КАПЛИЦЯ	
Tues. Sept. 10 CHAPEL	8:15am	+Sr. Martin — Johanna & Bob Longerberger +с. Мартина — Джоанна і Боб Лонгербергер			Вівт. 10 вер. КАПЛИЦЯ	
Wed. Sept. 11 CHAPEL	8:15am	Special intention Особливе намірення			Сер. 11 вер. КАПЛИЦЯ	
Thur. Sept. 12 CHAPEL	8:15am	There is no Divine Liturgy Божественної Літургії не буде			Четв. 12 вер. КАПЛИЦЯ	
Fri. Sept. 13 CATHEDRAL	6:30pm	EXALTATION OF THE HOLY CROSS (for Sat., Sept. 14) ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА ГОСПОДНЬОГО +Andrej Oprysk, 25 yr. — Roman & Lisa Oprysk +Андрей Оприск, 25 р. — Роман і Ліса Оприск		Engl Англ	П'ятн. 13 вер. КАТЕДРА	
Saturday September 14 CATHEDRAL	9:00am 4:30pm	EXALTATION OF THE HOLY CROSS ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА ГОСПОДНЬОГО For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян Vespereal Divine Liturgy +Anna Siwak, 40 d. — Family +Анна Сівак, 40 д. — Родина		Ukr Укр Engl Англ	Субота 14 вересня КАТЕДРА	
Sunday September 15 CATHEDRAL	8:30am 10:00am	НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА SUNDAY AFTER EXALTATION OF THE HOLY CROSS Tone 8 Gal 2:16-20 Gospel: Mk 8:34-9:1 Divine Liturgy Божественна Літургія For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян		Engl Англ Ukr Укр	НЕДІЛЯ 15 вересня КАТЕДРА	

OFFERINGS FOR THE WEEKENDS OF AUGUST 31-SEPTEMBER 1, 2024

Basket: \$2036.00; Feast: \$147.00; Candles: \$239.00; Kitchen: \$0.00; Bingo: \$1800.00; Other: \$0.00

May our Lord God bless you for your generosity to our Cathedral and remember that God will reward you.

Нехай Добрий Господь винагородить вас за вашу щедрість для вашої Катебри.

Please remember your Cathedral in your Testament! Пам'ятайте, будь-ласка, про вашу Катебру в своєму заповіті!* We are very grateful to all our Parishioners and donors who send in their generous donations to our Cathedral as their support. Please continue to support YOUR CATHEDRAL. Thank you very much for your generosity. May our Lord Jesus Christ reward you and your Families with good health, happiness for many years.

ТАЙНА ПОДРУЖЖЯ В СОБОРІ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ У ФІЛАДЕЛЬФІЇ: Наша парафіяльна родина Українського Католицького Архикатедрального Собору Непорочного Зачаття у Філадельфії щиро вітає КОНСТАНТИНА КЛІМІНА та СВИТЛАНУ МАТІЙЧИК з нагоди прийняття Святої Тайни Подружжя у нашому Соборі у неділю, 31 серпня 2024 року Божого. Нехай Добрий Господь охороняє і благословляє вас, щоб ваше подружжя було єдиним, нерозривним та благословенним на довгі роки вашого свільного життя. МНОГІ ТА БЛАГІ ЛІТА!

HOLY MATRIMONY AT CATHEDRAL OF THE IMMACULATE CONCEPTION: Our Parish Family at the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia extends sincere greetings to KONSTANTIN KLIMIN and SVITLANA MATIICHUK on the occasion of receiving the Sacrament of Holy Matrimony on Saturday, August 31st, 2024 at our Cathedral. May Our Lord protect and bless you, so that you may live in harmony and inseparable unity for many years of your married life. MANY, HAPPY, AND BLESSED YEARS! МНОГАЯ & БЛАГАЯ ЛІТА!

ЗАПРОШУЄМО ДО НАШОГО АРХИКАТЕДРАЛЬНОГО ХОРУ: Хто зацікавлений та бажає долучитися своїм співом, щоб возвеличити Богослужіння у Архикатедральному хорі нашого Собору, просимо звертатися до керівника хору по закінченні Св. Літургії. Пам'ятаймо: хто молиться співаючи - молиться двічі!

LITURGY REQUESTS: If you would like to request a Liturgy for a special intention, such as good health, memory of a loved one, or thanksgiving, you may use the white envelopes "Divine Liturgy Request" in the vestibule and drop them into the collection basket, or see Fr. Roman Pitula.

ЗАМОВИТИ ЛІТУРГІЮ: Якщо ви бажаєте замовити Літургію в особливому наміренні, наприклад за здоров'я, за померлих чи подяку, просимо вживати білі конверти "Divine Liturgy Request", або зверніться до о. Роман Пітули.

СПОВІДІ: Отримати дар Святої Тайни Сповіді можна за півгодини до початку Божественних Літургій: з 4:00 год. веч. щосуботи та з 8:00 і з 9:30 ранку щонеділі. Скористаймося цими дарами Божого милосердя для свого духовного оновлення.

CONFESSIONS: Confession is offered to the faithful ½ hour before each scheduled Divine Liturgy - Saturdays at 4:00 PM, and Sundays at 8:00 and 9:30 AM, or by appointment.

ПРИЙМАННЯ СВ. ПРИЧАСТЯ: Підійдіть, стійте рівно, трохи відхиливши голову назад, відкрийте уста широко (не висувайте язик і не кажіть «Аміль»). Після того, як священник дав вам Св. Причастя, закрийте уста, спожийте Пресвяту Євхаристію і поверніться до свого місця.

HOLY COMMUNION: Reception of the Holy Eucharist is reserved for Baptized Catholics whose consciences are free from mortal sin. Please come forward, tilt your head back slightly, open your mouth wide, (do not stick out your tongue and do not say "Amen"). After the priest gives you the Holy Eucharist, close your mouth, consume the Holy Eucharist, and return to your place.

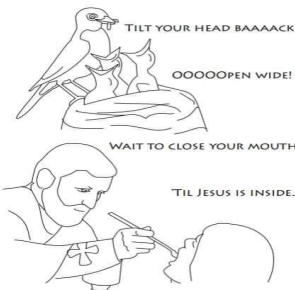
ВІДВІДУВАННЯ ХВОРИХ У ШПИТАЛІ ЧИ ВДОМА: Якщо ви потрапили до шпиталю, або вдома і бажаєте, щоб священник відвідав вас, просимо зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845, або у випадку нагальної потреби телефонуйте за номером (908) 217-7202.

FATHER VISITING THE SICK AND HOMEBOUND: If you are admitted to the hospital or are at home and would like a priest to visit you, please call the rectory at 215-922-2845. If it's an emergency, call (908) 217-7202.

ПРОСИМО МОЛИТИСЬ ЗА ХВОРИХ: Просимо подати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо одужання. Також пам'ятаймо у своїх молитвах за тих, хто не може вийти з дому або перебуває у старечому домі чи шпиталі. Молімося за здоров'я та одужання (імена надруковані по-англійськи нижче):

PLEASE PRAY FOR THE SICK: Please submit the names of your relatives or friends who do not feel well so that we may include them in the bulletin. We will pray for them that God restore their health. Also, remember in your prayers all those who are homebound, in care facilities or impeded by illness. Pray for the well being and health of: Michael Lubianetsky, Jack Righter, Marika Borowycka, Bohdan Makar, Dana & Vitalij Karlo Dzindziura, Sr. Evhenia Prusnay, MSMG, Alexander Siomko, Marie Wilson, Joseph Salapata, Gail & Lois Johnson, Annie Opalka, Theodosia Hewko, Irene Foley, Julia Otulak, Tomaszewski Family, Alexandra Chajka, Michael Melnyk, Maryanne Salapata, Daniella Belsky.

DEAR UKRAINIANS AND OUR AMERICAN FRIENDS!: Thank you very much each and everyone for your continued prayers and support towards our Beloved Ukraine during this tremendous crisis — full-scaled WAR in Ukraine, which was started by Russian federation on February 24, 2022. These are really difficult times for our Nation, but we believe in God's protection and in our army and all who defend our peace-loving country from Russian aggression. Many of our friends ask how they may help. First, your continued prayers. This is the most powerful weapon that may be used against enemies, and IT WORKS. Second, your donations. Our Metropolia invites you to make donations to the Humanitarian Aid Fund for Ukraine. This can be done as follows: 1. Write a check to the "Ukrainian Catholic Archdiocese of Philadelphia" and send it to the office at 810 North Franklin Street, Philadelphia PA 19123. Please write on the check "Humanitarian Aid Fund for Ukraine". 2. You can donate on the Philadelphia Archdiocese's website www.ukrarcheparchy.us, and click on Donate through PAYPAL and select "WAR VICTIMS AND HUMANITARIAN CRISIS IN UKRAINE". 3. You can donate through the Cathedral by making checks payable to "Ukrainian Catholic Cathedral" with memo "War in Ukraine" and sending to 819 North 8th street, Philadelphia PA 19123. 4. Encourage local financial and other institutions to make contributions. 5. Additionally what can be done is sharing the news and contacting The White House/President, Congress, Senators, appealing to do more sanctions and military assistance to Ukraine. Thank you and May God bless You all!



Anointing of the sick

CHURCH MEMBERSHIP: If you would like to become a member of the Cathedral Parish, please call Fr. Pitula at 215-922-2845.

MOTHERS IN PRAYER: Our next prayer gathering of “Mothers in Prayer” will be held on Thursday, October 3rd 2024, at 6:30 PM at the Cathedral. We invite all mothers and anyone else who wishes to attend this solemn prayer service.

СПІЛЬНОТА «МАТЕРІ В МОЛИТВІ»: Наступне молитовне зібрання спільноти «Матері в молитві» відбудеться у четвер, 3 жовтня 2024 р. Б, о 6:30 год. вечора в нашому Архикатедральному Соборі. Запрошуємо всіх матерів, а також всіх, хто бажає, приєднатися до молитви.

СОЦІАЛЬНІ МЕРЕЖІ: Просимо поширювати інформацію та підписуватись на You Tube канал: *Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral*, де ми щонеділі транслюємо Божественну Літургію по-українськи. Також слідкуйте за нами на Facebook сторінці: *Philadelphia Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception*

SOCIAL MEDIA: Spread the word about our You Tube Channel: *Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral* where we televise our Sunday, 10:00 AM Divine Liturgy in Ukrainian. Also, follow us on Facebook: *Philadelphia Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception*

CATHEDRAL OPEN FOR VISITORS: Our Ukrainian Catholic Archeparchial and Metropolitan Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia is open for visitors Tuesday through Friday, 9:00am to 12:00pm and 1:00pm-4:00pm. Please come and see our beautiful Cathedral, which is located near the historic area of the City of Brotherly Love - in Philadelphia. WELCOME!

SACRAMENTS OF BAPTISM AND CONFIRMATION: These Sacraments are administered upon a request by the parents, or if you are an adult who wishes to be baptized, please contact Father Roman at least two weeks in advance. **SPONSORS:** Those who are not registered and do not attend church on a regular basis are not eligible to be sponsors. Also, a sponsor must be at least 16 years old, must have received the Sacraments of Baptism, Confirmation, Penance and Holy Eucharist. If married, the marriage must be recognized by the Catholic Church.

ТАЙНИ ХРЕЩЕННЯ ТА МИРОПОМАЗАННЯ: Св. Тайни Хрещення та Миропомазання уділяються на прохання батьків або дорослого, який бажає охреститися. Просимо звернутися до о. Романа принаймні за два тижні наперед. **ХРЕСНІ БАТЬКИ:** Хто не є зареєстрованими членами парафії і не приходять до церкви регулярно не можуть бути хресними батьками, і т. д. Щодо хресних батьків, вимагається: щоб людина мала 16 років або старша, повинна бути хрещена, миропомазана та прийняти Святи Тайни Сповіді та Св. Причастя. Якщо одружені, шлюб повинен бути визнаний Католицькою Церквою.

MARRIAGE: The Sacrament of Marriage requires a time of spiritual preparation. Couples planning to be married are asked to make an appointment with Father Roman at least six months before the wedding to set a date and to begin preparations, including Pre-Cana.

ОДРУЖЕННЯ: Тайна Подружжя вимагає певного духовного приготування. Тому подружжя, які планують одружитися, мають зустрітися з о. Романом, щоб визначити дату та почати приготування принаймні за шість місяців перед шлюбом.

CHURCH PRACTICES AND TRADITIONS: In our Ukrainian Catholic Church, we adhere to long-standing traditions that express the reverence that is due to God, to each other, and to ourselves. Respect for God and His house translates to respect for all of his creation. Please read the following set of practices prayerfully and with an understanding for the Church’s obligation to shepherd with love and compassion for all the faithful.

PROPER CHURCH ATTIRE: Church is a sacred place and our clothes should be modest and tasteful. **Shorts, sneakers and tight, short or revealing clothing is considered inappropriate.**

FAST BEFORE LITURGY: Church law requires us to fast at least 1 hour before the Liturgy for receiving the Holy Communion. Water and medicine are permitted.

ARRIVE ON TIME: If you arrive after the Divine Liturgy has begun, enter quietly and access your seat at an appropriate moment. It is not proper to walk around while the Gospel is being read, when a procession is taking place, or at any time that the priest is facing the congregation.

ENTRANCE: Upon entering Church, it is customary to first go to the Tetrapod Table up front in the middle of church, make the sign of the cross (holding together the right thumb, index and middle fingers, we touch our forehead, then mid-chest, and finally our right shoulder, then left shoulder) bow, and kiss the icon and cross displayed there. (We are excused of kissing the cross and/or icons at this time due to the pandemic.) We then bow and make the sign of the cross again, and then go to light candles or take our place for Liturgy. This is not the time to visit with friends and talk or laugh. Sssshhhh.

CELL PHONES: Should never be used in church for calls or texting except in extreme emergency. If you must use your phone, please walk outside. If you are using your phone for readings or prayers, please be discreet.

Thank you for your consideration. **Leave quietly.** We encourage you to visit with others, but once you are outside of the church you won’t disturb others who want to stay and pray. So, please leave quietly and then visit afterward.

SPECIAL REQUEST: At the conclusion of each Divine Liturgy, please return Liturgy books and prayer cards to their bins. Also, please do not leave any church bulletins or other your reading material in the pews.

ПРОХАННЯ: По закінченні Богослужінь просимо всі літургійні та молитовні книжечки та брошури покласти належним чином у лавках. Також прохання не залишати бюлетенів чи інших речей у лавках. Будьмо відповідальними та докладімо також і своїх зусиль, щоб підтримувати чистоту і порядок у нашому Архикатедральному храмі. Дякуємо за ваше вивізування та співпрацю.

BUILDING IMPROVEMENTS: You may have noticed that we have been working on some long overdue projects at the Cathedral and the Hall, thanks to the generosity of our parishioners and friends, and to various fundraising efforts. We will continue to work on updating systems and structures as funds become available.

ВІДНОВЛЕННЯ БУДІВЕЛЬ: Ви, можливо, помітили, що ми працюємо над деякими давно назрілими проєктами щодо відновлення та ремонтів будівель при нашому Архикатедральному Соборі. Все це завдяки щедрості наших парафіян та жертводавців, а також різноманітним зусиллям зі збору коштів. Ми щиро дякуємо ВСІМ за пожертви і допомогу та продовжуватимемо працювати над відновленням у міру надходження коштів.

VOLUNTEER OPPORTUNITIES: Making pierogies, fundraising, cleaning the Church, grounds maintenance, technology, hosting workshops, and special skills such as painting, repairs, etc. Please call the rectory to add your name to the list!

ВОЛОНТЕРИ: Нам потрібно волонтерів та помічників: ліпити вареники, збір коштів, прибирання Собору, догляд за територією, технології, проведення майстер-класів, а також спеціальні навички, такі як фарбування, ремонт, тощо. Будь ласка, зателефонуйте до Катедрального офісу, якщо можете поділитися своїми здібностями!



A few words of God's Wisdom...

God, grant me the serenity
to accept the things I cannot change,
courage to change the things I can, and
wisdom to know the difference.

Кілька слів Божої Мудрості...

Боже! Дай мені душевний спокій
прийняти те, що не можу змінити;
силу змінити те, що можу змінити і
мудрість відрізнити перше від другого.

**PLEASE
PRAY
FOR:**

◆ **TO STOP THE WAR AND FOR PEACE IN UKRAINE**
◆ **ALL DECEASED DURING THIS WAR**
◆ **FAMILIES WHO HAVE LOST THEIR LOVED ONES**
◆ **THOSE WHO ARE WOUNDED OR/AND MISSING**



ПРИТЧА ПРО ПОБОЖНОГО ЛИЦАРЯ

Двоє сміливих лицарів брали участь у турнірах, ризикованих пригодах, наражаючись на небезпеку. Служили багатьом володарям. Котрогось вечора один із них, споглядаючи захід сонця, мовив:

«Мені залишається остання пригода».

-Яка?

-Хочу зійти на гору, на якій живе Бог!

-Навіщо?

-Щоби довідатись, чому нас так обтяжує і примушує працювати ціле життя та й далі вимагає щораз більше, замість того, щоб допомагати нам хоча б іноді, - відповів з гиркотою перший лицар.

-Піду з тобою! Однак вважаю, що Бог знає, що чинить, - ствердив другий.

Подорож була тривалою і нелегою. Добулися гори Бога. Сходили мовчки, йдучи поруч з кінями, бо стежка була стрімка й важкопрохідна. Вже було видно вершину в імлі, та зненацька з гори почули голос: «Візьміть із собою всі камені, що лежать на стежині».

-Ось бачиш? - запротестував перший лицар. -Завжди те саме. Після всіх цих зусиль Бог хоче нас додатково обтяжити. На це не погоджуся! І повернув назад. Другий лицар виконав те, що наказав голос Бога. Потратив на це багато часу і зусиль. Та із першими сонячними променями каміння у торбинах на коні й те, що було у зраних руках побожного лицаря, чудово засяяло, перемінилося на коштовні діаманти небаченої краси.

Господи, ставлю набагато більше запитань, ніж Ти.

У числовому співвідношенні це виглядає як десять до одного. Запитую:

-Чому допускаєш страждання?

-Як довго маю страждати?

-Яка мета цього?

-Чи Ти забув про Своє милосердя?

-Втомився?

-А може, образився?

-Покинув мене?

-Коли я втратив Твій провід?

-Чому я розгублений?

-Чи не бачиш мого великого розпачу?

Ти мене лише запитуєш, чи я вірю Тобі?

UKRAINIAN CATHOLIC CATECHISM "CHRIST IS OUR PASCHA"

Part II: THE PRAYER OF THE CHURCH (cont'd from previous weeks' bulletins)

III. THE TIME AND SPACE OF THE CHURCH'S PRAYER.

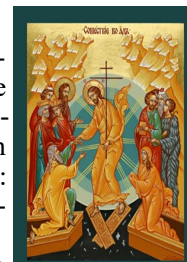
B. THE CHURCH BUILDING---THE PLACE OF THE COMMUNITY'S PRAYER

579 The Old Testament mentions how the patriarchs singled out the places in which God manifested himself to them: "[Abram] built there an altar to the Lord, who had appeared to him" (Gn 12:7). At this place Abraham raised his prayer to God (see Gn 12:8). The patriarch Jacob named the place where the Lord appeared to him the "house of God" (see Gn 28:17). In the time of Moses, the sacred place of encounter with God was the "tabernacle (or tent) of the Covenant." The Israelites built it according to God's instructions: "Have them make me a sanctuary, so that I may dwell among them" (Ex 25:8). The tabernacle of the Covenant was the place where the people gathered and the Lord spoke to them.

580 In the time of Israel's kings, the tabernacle of the Covenant was replaced by the temple that King Solomon built on Mount Sion in Jerusalem. It had three sections: the court, the Holy Place, and the Holy of Holies. In the Holy of Holies were placed the principal sacred memorials of the Chosen People from the time of the Exodus from Egypt and the Sinai Covenant: (i) the Ark of the Covenant with the tablets; (ii) a golden urn holding the manna; and, (iii) the staff of Aaron that budded (see Heb 9:4). The temple, in which sacrifices were brought according to the Law of Moses, was a visible sign of God's presence among his people.

581 The Jerusalem temple was a foreshadowing of Christ—the true *place* of the encounter between God and humankind. Such a *place* is also the Church of Christ—the community of believers: "For we are the temple of the living God; as God said, 'I will live in them and walk among them, and I will be their God, and they shall be my people'" (2 Cor 6:16). The place where the Church community gathers "in remembrance of" Christ (see Lk 22:19) for the "breaking of bread" (see Acts 2:42) --for celebrating the Eucharist—is the Christian temple.

(will be cont'd in next bulletins)



Christ Our Pascha
CATECHISM OF THE
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH